



Monumento



50210 Nuévalos (Zaragoza)
Información y reservas: Tel. 902 196 052 · Fax 976 849 054
www.monasteriopiedra.com · e-mail: hotel@monasteriopiedra.com
ABIERTO TODO EL AÑO

UN LUGAR CON HISTORIA

A solicitud de D. Alfonso II de Aragón y su esposa Doña Sancha, el 20 de Noviembre de 1194 llegaron al antiguo castillo de Piedra Vieja trece monjes de la Abadía de Poblet para fundar, en los restos del castillo, el Monasterio de Piedra dedicado a Nuestra Sra. De Piedra.

Visita guiada

Una visita cultural llena de historia que comienza en el Claustro siguiendo por las distintas dependencias: la Sala capitular, las capillas Barrocas, la Abadía, la Cripta, el pasadizo Románico de los Conversos, la Cocina Conventual (donde se elaboró el primer chocolate de Europa en 1.535) el **Museo sobre la historia del chocolate**: La Exposición monográfica sobre la historia del chocolate, la historia nos cuenta que Fray Jerónimo de Aguilar, envió el primer cacao, junto con la receta del chocolate al Abad del Monasterio de Piedra. Fueron los monjes de este insigne monasterio los primeros en probar este manjar. En los paneles de esta exposición se puede observar gráficamente todo lo relacionado con el mundo del chocolate: el origen del cacao, el proceso de transformación, los diferentes tipos, colores, sabores...; el **Museo del Vino D.O. Calatayud**, se ubica en los antiguos cilleros o bodegas monacales. Se realiza un divertido e innovador paseo por el mundo de los vinos de la Comarca de Calatayud, mediante tres salas dedicadas a la Ciencia, Cultura y Calidad; el **Museo de Carruajes**; el refectorio, con la reproducción del **Retablo Gótico-Múdejar Triptico Relicario del Monasterio de Piedra (1.390)**, impresiona por su policromía que cubre la carpintería, con predominio de oros y de escenas pintadas, cuya copia original se encuentra desde el año 1.851 en la Real Academia de Historia de Madrid; el Calefactorium, el Lavatorium, etc. Las azafatas nos introducirán en las costumbres y modo de vida de los monjes de la Orden del Cister y en los distintos estilos arquitectónicos. El conjunto arquitectónico está declarado como monumento Histórico-Artístico de interés Cultural.

PARK AND MONUMENT AN HISTORIC SITE

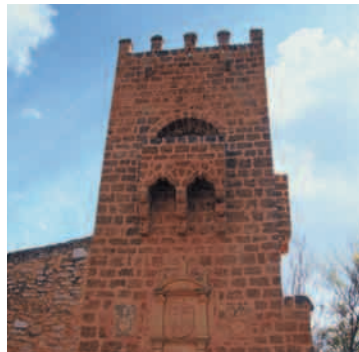
On November 20, 1194, 13 monks from the Convent of Poblet came to the old castle of Piedra Vieja at the request of Alfonso II of Aragón and his wife Doña Sancha in order to found, in the ruins of the castle, the Monasterio de Piedra, dedicated to Nuestra Sra.de Piedra (HollyVirgin of the Stone).

Guided Tour

A cultural visit full of history that begins in the Cloister continuing for the different dependences: the chapter house, the Baroque altar, the Abbey, the Crypt, the converts' passageway, the monks' Kitchen (the first place in Europe where was made the chocolate, 1535), the Exhibition at museum the History of the chocolate: History recounts that a Cistercian monk who travelled with Hernán Cortés to Mexico, Brother Jeronimo de Aguilar, sent the first cocoa beans to the Abbot at Monasterio de Piedra, Antonio de Alvaro, with a recipe for chocolate; the Museum of D. O. Calatayud wine, situated in the old granary of the monastery, the museum offers an entertaining tour of the wines produced in the county of Calatayud in its three halls dedicated to science, culture and quality; the Museum of Carriages; the refectory, with the reproduction of the Reliquary Triptych, dating from 1390, It impresses for his policromía that covers the carpentry, with predominance of gold whose the original copy is from the year 1.851 in the Royal Academy of History of Madrid; the warminghouse, the Lavatorium; etc. The guides evoke the customs and way of life of the Cistercians monks and explain the various architectural styles. The state has been designated as a Historic Artistic Monument and a Cultural Interest Site.



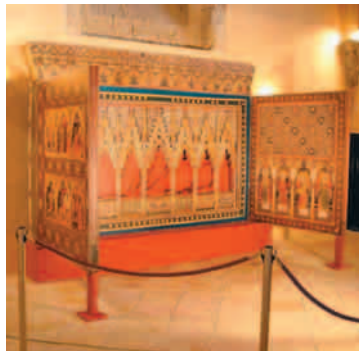
Claustro



Torre del Homenaje



Museo sobre la historia del chocolate



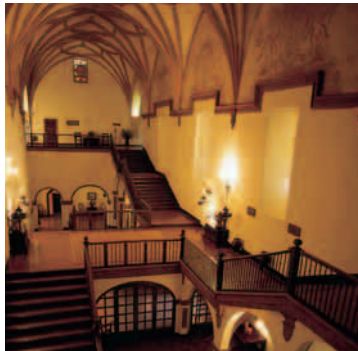
Retablo Triptico Relicario



Fachada terraza hotel



Sala Capitular



Escalera hotel



Museo del vino

RESTAURACIÓN

En nuestros excelentes restaurantes podrá disfrutar de una variada y selecta gastronomía regional.

Restaurante “Piedra Vieja” Bar-cafetería, Salón climatizado con capacidad para 400 personas. Dispone de diferentes menús.

Restaurante Hotel “Reyes de Aragón” Para disfrutar de una gastronomía elaborada nacional, aragonesa, internacional y de vanguardia en un marco incomparable.

El Merendero - Zona Picnic, Mesas cubiertas y juegos infantiles.



Restaurante Hotel Reyes de Aragón

RESTAURANTS

Enjoy a variety of special regional dishes in our excellent restaurants.

The ‘Piedra Vieja Restaurant’ with bar/caféteria has seating for 400 guests in an air-conditioned hall. Various menus are available.

The ‘Reyes de Aragón’ hotel restaurant offers for your enjoyment local, national and international cuisine in an incomparable setting.

The Picnic Area has covered tables and games for children.



Restaurante Cafeteria Piedra Vieja

ALOJAMIENTO

Monasterio de Piedra Hotel ***

En nuestro Hotel de tres estrellas, instalado en el antiguo conjunto monasterial del siglo XIII, encontrará un lugar único donde hospedarse. Las habitaciones son antiguas celdas cistercienses convertidas en confortables habitaciones, donde las magníficas vistas invitan a soñar.

La oferta del Hotel se complementa con espléndidas salas y salones donde organizar **Convenciones, Seminarios, Reuniones, Bodas, Bautizos, Conciertos** y otros Eventos.

Tienda de recuerdos y Artesanía

Ponemos a su disposición una amplia oferta de artículos para recordar su viaje. De entre todos ellos destacamos una excelente selección de dulces aragoneses, chocolate y vino del Monasterio de Piedra y artesanía popular aragonesa.



LODGING

Monasterio de Piedra Hotel ***

Our hotel, designated with three stars, and set in the old estate of a 13th Century monastery provides a unique place to stay. The rooms, now completely and comfortably renovated, were once the cells of the Cistercian monks and enjoy spectacular views.

The hotel also offers splendid rooms and halls for conventions, seminars, meetings, weddings, christenings, concerts and other events.

Souvenir and craft shop

The shop carries a wide range of articles to compliment your visit, such as an excellent selection of sweets from Aragón, chocolate and wine from the Monasterio de Piedra and local Aragonese handicrafts.



Parque



50210 Nuévalos (Zaragoza)
Información y reservas: Tel. 902 196 052 · Fax 976 849 054
www.monasteriopiedra.com · e-mail: hotel@monasteriopiedra.com
ABIERTO TODO EL AÑO



UN PARQUE DE ENSUEÑO DONDE EL AGUA MARCA EL CAMINO

Escondido entre las abruptas sierras del Sistema Ibérico, situado en el término municipal de Nuévalos, en la provincia de Zaragoza, el parque natural del Monasterio de Piedra nos ofrece una de las experiencias más gratificantes que se pueden encontrar en el mundo. El parque está dentro de la red de espacios protegidos de Aragón, declarado Paisaje Pintoresco en 1945.

La corriente del río Piedra ha modelado la roca formando lagos, grutas y cascadas. Descubrirá hermosos parajes como *El lago del Espejo* o la impresionante cascada de 50 m. de la *Cola del Caballo* que oculta una espectacular gruta natural.

El parque acoge densos bosques de ribera, uno de los ecosistemas de mayor riqueza biológica, donde se encuentran muchas especies de animales y gran variedad de árboles gigantesos. A través de las salas de exposición y audiovisuales del Centro de Interpretación de la Fauna Piscícola conocerá el ecosistema fluvial, las labores de administración e investigación Piscícola del gobierno de Aragón, etc. (D. Juan Federico Muntadas Jornet fundó en 1866 la primera piscifactoría de España.)

Junto a la visita del parque se ofrece, dentro de las actividades de ocio, la **Exposición y Exhibición de vuelo de las aves rapaces**, (águilas, halcones, buitres, búhos, cara-cara...) con el fin de enfocar bajo una prisma de tipo educativo y medio ambiental a todo segmento de público los valores de las aves rapaces, estudio morfológico, su conservación en el medio ambiente.... El público las ve de cerca, a pocos metros, y es un espectáculo con tres pases diarios: dos por la mañana y uno por la tarde.

Las tareas de gestión que se desarrollan en el parque tienen como objetivo la conservación de estos ecosistemas en su estado natural.



Cola de Caballo



AN ENCHANTING PARK WHERE WATER MARKS THE WAY

Hidden in the high sierras of the Sistema Ibérico mountain, in the municipality of Nuévalos in the province of Zaragoza, the natural park of the Monasterio de Piedra offers one of the most gratifying visits imaginable. The park is part of the network of protected natural areas of Aragón, and designated since 1945 as an Area of Natural Beauty.

The waters of the River Piedra have shaped the landscape into lakes, grottos and waterfalls. Discover beautiful spots such as *El Lago del Espejo*, (the Mirror Lake), and the impressive 50m high *Cola de Caballo* (Uorse Tail waterfall) which hides a spectacular natural grotto.

The park preserves dense forests in an ecosystem of great biological richness with many different species of animals and a great variety of giant trees.

At the Piscicultural Research Centre, exhibition rooms and audiovisual presentations explain the fluvial ecosystem, fish farming and the Piscicultural research work of the Aragonese government. (D. Juan Federico Muntadas Jornet started the first fish farm in Spain in 1866.)

Next to the visit of the park you can now see a display of the skill and artistry of falconry.

Demonstration and display of birds of prey. Within the context of an educational and environmental presentation, our expert falconers demonstrate the qualities of the different birds of prey, the way they were used, their conservation in the wild and a study of their morphology, with information on the way that both diurnal and nocturnal species hunt. The public examine closely to few meters of distance of birds of prey. The display can be seen three times a day, offering an interesting and entertaining interlude during your visit to the Park.

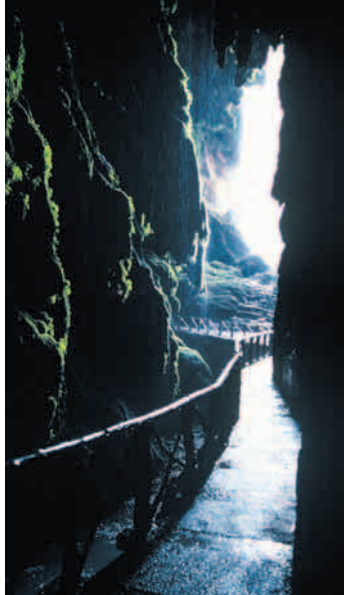
The objective of the Park's management is the conservation and maintenance of its ecosystem in its natural state.



Lago del Espejo



Los Vadillos



Gruta Iris



Exhibición y vuelo de aves rapaces

ITINERARIO PARQUE PARK ITINERARY

- 1 Puerta Colorada
- 2 Plaza S. Martín
- 3 Taquillas-Entrada Parque
Ticket office - Park entrance ticket
- 4 Vista Terrazas Hotel
- 5 Cuatro Calles
- 6 Mirador Cola de Caballo
- 7 Cascada Iris
- 8 Baño de Diana (El Vergel)
- 9 Cascada Trinidad (El Vergel)
- 10 Gruta de la Pantera
- 11 Gruta de la Bacante
- 12 Gruta del Artista
- 13 Cascada la Caprichosa (El Vergel)
- 14 Mirador de la Caprichosa
- 15 Los Vadillos-Parque de Pradilla
- 16 Cascada de los Fresnos
- 17 Gruta Iris
- 18 Pie Cola de Caballo
- 19 Centro de Piscicultura
- 20 Lago del Espejo
- 21 Peña del Diablo
- 22 Zona de descanso
- 23 Monolito a J. Federico Muntadas Jornet
- 24 Fuente del Señor
- 25 Cascada de los Chorreaderos
- 26 Gruta de la Carmela
- 27 El Vergel
- 28 Cascada Sombria
- 29 Vuelo de Rapaces
(Consultar Horarios)
- 30 Centro de Interpretación
Piscícola (Consultar Horarios)
- 31 Salida / Exit

RECORRIDO ADICIONAL 500m ADDITIONAL 500m TRAIL

- 1 El Vergel (Cruzar)
- 2 Lago de los Patos
- 3 El Mirador de la Puerta Negra
- 4 Paseo de la Olmeda

CONJUNTO TURISTICO MONASTERIO DE PIEDRA



CONJUNTO MONUMENTAL MONUMENTAL ESTATE

- I Entrada visita monumento.
Entrada Hotel
Entrance visit monument
Hotel entrance
- II Claustro Monasterio
- III Retablo Tríplico Relicario
- IV Exposición del Chocolate.
- V Museo del Vino
- VI Abadía
- VII Plaza Mayor
- VIII Fachada Antigüa.
Hospedería/Capilla
- IX Torre del Homenaje
- X Muralla Perimetral

PARA VISITAR PARQUE
TO VISIT THE PARK

PARA SALIR PARQUE
TO EXIT THE PARK

RECORRIDO ADICIONAL
ADDITIONAL TRAIL

- A Restaurante / Cafetería
Piedra Vieja
Terraza la Pérgola
- B Restaurante **Reyes de Aragón**
Terraza los Castaños
- HOTEL
- C Tienda de recuerdos
Souvenir shop
- D Merendero: Zona de Picnic
Snack bar. Picnic area
- E Zona de juegos/Cruz Roja
Leisure Area/First Aid Post
- F Hípica/Caballerizas
Stables
- PARKING
- ASEOS
TOILETE



Rio Piedra



Cañón Cola de Caballo



Cascada Caprichosa



Cascada Trinidad



Centro de Interpretación Piscícola